

DUMONT

Vietnam

Bildatlas Nr. 46

€ 9,95 [D+I] € 10,95 [A] CHF 13,90 [CH]

Vietnam

Auf Zeitreise

Tolerantes Miteinander
Buddha, Laotse,
Konfuzius & Co.

Stilvoll übernachten
Die schönsten
Kolonialhotels

Trekking
Touren im Norden



„Messen kann man die Tiefe des Flusses und des Meeres, aber nicht die des menschlichen Herzens.“

Vietnamesisches Sprichwort



In ihrer journalistischen Tätigkeit verfolgt die Reisejournalistin und Buchautorin **Martina Miethig** besonders die aktuellen Entwicklungen in Vietnam und am Mekong.



Der Schwerpunkt in der Arbeit des Fotojournalisten **Martin Sasse** liegt auf dem asiatischen Raum. Er ist Preisträger des World Press Photo.

Liebe Leserinnen, liebe Leser!

Touristikmanager prophezeien Vietnam eine Zukunft mit stark steigenden Touristenzahlen. Schon heute verzeichnet das Land pro Jahr etwa 12 Mio. internationale Besucher. Aus Deutschland reisten 2017 rund 200 000 Menschen an – eine Steigerung in nur wenigen Jahren um etwa 33 %.

Der Zauber Asiens

Wen wundert's angesichts einzigartiger Naturschönheiten wie der geradezu unwirklich erscheinenden Ha-Long-Bucht, wie der traumhaften Halbinsel Mui Ne oder dem Mekongdelta mit seinen unzähligen Wasserarmen und der üppigen Vegetation. Saigon (Ho-Chi-Minh-Stadt) und Hanoi bezaubern mit französischem Charme und typisch vietnamesischem Trubel. Die alte Kaiserstadt Hue, grandiose Tempelanlagen und nicht zuletzt mehr als 3200 km Küstenlinie begeistern jeden Reisenden. Für mich entfaltet Vietnam seinen wahren Zauber jedoch abseits der Touristen- und Urlaubszentren: Auf dem Lande bietet sich ein archaisches Bild. Reisbauern bestellen die Felder, wie sie es schon vor Hunderten von Jahren getan haben, an den Stränden ziehen Fischer die Boote ans Land und flicken ihre Netze, und weit im Norden – nur nach langen Wanderungen erreichbar – leben Bergvölker noch weitgehend unbeeindruckt von den modernen Errungenschaften des 21. Jahrhunderts.

Vietnam ist auf dem Sprung

Die Autorin dieses Bandes, Martina Miethig, die Vietnam seit mehr als 20 Jahren regelmäßig bereist, verrät Ihnen, wo Sie es finden, das „authentische“ Vietnam. Sei es beim mehrtägigen Trekking in der spektakulären Bergwelt des Nordens, bei einer Bootstour auf dem Mekong, beim Besuch eines der vielen Schwimmenden Märkte oder auch beim „Homestay“ mit Familienanschluss. Fast möchte ich sagen, wo Sie es „noch“ finden, denn Vietnam ist auf dem Sprung ...
Herzlich

Olene

Birgit Borowski

Birgit Borowski
Programmleiterin DuMont Bildatlas

32

Mit den Weihrauchschwaden werden die Bitten der Gläubigen zu den höheren Mächten geleitet – in einer Fülle von Tempeln und Pagoden.



Impressionen

- 8 Wie auf einer Farbpalette kommen die ersten Eindrücke zusammen: Das Lindgrün der Reisfelder wechselt mit den Neonfarben des nächtlichen Hanoi, leuchtendes Bunt liegt über Märkten und in der Kleidung der Bergvölker.

.....

Saigon und Umgebung

- 22 **Saigon – auf rasanter Zeitreise**
Die Metropole Ho-Chi-Minh-Stadt ist auf dem Sprung zur Boomtown. Das Verkehrsgetümmel mit seinen unzähligen Mopeds gibt deren Herzschlag vor.

DUMONT THEMA

- 32 **Buddha und Laotse, Konfuzius & Co.**
Die Religionsgemeinschaften üben sich im toleranten Miteinander, Buddhismus findet seinen Ausdruck neben Taoismus. Eine große Rolle spielt in den meisten Anschauungen die Verehrung der Ahnen.

- 36 **Straßenkarte, Cityplan**
- 37 **Infos & Empfehlungen**

.....

Mekongdelta

- 40 **Flussriese mit Macht**
Der Mekong sorgt im Süden des Landes mit unzähligen Wasserarmen für fruchtbaren Boden – und Überschwemmungen.

DUMONT THEMA

- 50 **Das Brot Asiens**
Vietnam ist einer der bedeutendsten Reisexporteure weltweit.



22

Zwischen Wolkenkratzern und Tempeln geht Saigon dynamisch seinen Weg in die Modernität.



56

Relikte großartiger Tempelanlagen wie jene von Po Nagar an der südlichen Küste zeugen noch von der Hochkultur des Cham-Volks.

- 52 **Straßenkarte**
- 53 **Infos & Empfehlungen**

UNSERE FAVORITEN

BEST OF ...

- 20 **Rooftop-Bars – hoch hinaus!**
Was bietet sich für einen ersten Überblick in einer Metropole wie Saigon oder Hanoi besser an, als ganz entspannt einen Sundowner und die Aussicht von einer Skybar zu genießen!
- 66 **Tempel und Pagoden – ein religiöses Tohuwabohu**
Man kann leicht den Überblick verlieren angesichts der großen Anzahl an Buddhas, Göttern und Wächtern, die Vietnams Tempel und Pagoden bevölkern. Die stimmungsvollsten Anlagen sollten Sie nicht verpassen.
- 80 **(Kolonial-)Hotels – auf Zeitreise**
Graham Greenes Vietnam nachspüren? Hotels wie das Continental oder Metropole machen dies auf luxuriöse Weise möglich – schon allein beim „High Tea“.



108

Die Bergvölker im Norden Vietnams haben sich rasch auf die Besucher aus dem Westen eingestellt ...

Norden

- 100 **Von Drachen und Schamanen**
Man möchte glauben, dass tatsächlich ein Drache diese faszinierenden Hügelformationen und Grotten in der Ha-Long-Bucht geschaffen hat.

DUMONT THEMA

- 108 **Neonlicht, Pommes und Nescafé**
Fern der Heimat gelingt es einem abgelegenen Bergdorf, vertraute Gefühle zu wecken

- 112 **Straßenkarte**
113 **Infos & Empfehlungen**

Südliche Küste und Hochland

- 56 **Vom Strand in die Berge und zurück**
Die Dünen in Mui Ne mag man nur verlassen, da man sonst womöglich imposante Zeugen der Cham-Kultur und andere Strände in der Region auslassen müsste.

- 68 **Straßenkarte**
69 **Infos & Empfehlungen**

Zentrum

- 72 **Von einem Juwel zum anderen**
Am besten nimmt man sich zunächst etwas Zeit für den Blick von den Marmorbergen aus – und taucht dann ein in alte Kulturen und lebhaft Städte wie Hoi An mit seiner Altstadt und das Welterbe Hue mit seiner Zitadelle.

- 82 **Straßenkarte**
83 **Infos & Empfehlungen**

Hanoi und Umgebung

- 86 **Tradition und Moderne**
Könige und die Kolonialherrschaft prägten die Hauptstadt Vietnams. Heute knattern Mopeds an Tempeln und Villen vorbei. Doch keine Hektik, erst einmal heißt es, sich in die Schlange am Ho-Chi-Minh-Mausoleum einzureihen.

DUMONT THEMA

- 94 **Sinh oder nicht Sinh – von Fakes und Fälschern**
Kaum eine Marke ist davor sicher, kopiert zu werden; Artikel des täglichen Gebrauchs sind betroffen wie Reiseagenturen.

- 96 **Straßenkarte, Cityplan**
97 **Infos & Empfehlungen**

Anhang

- 116 **Service – Daten und Fakten**
121 **Register, Impressum**
122 **Lieferbare Ausgaben**

DuMont
Aktiv

Genießen Erleben Erfahren

- 39 **„Good Morning, Saigon“**
Am besten gleich frühmorgens das Yin und Yang ausbalancieren
- 55 **Nicht ohne Taucherbrille**
... im Ozean vor Phu Quoc
- 71 **Happy Surfing in Mui Ne**
Gute Winde, herrliche Strände: ab aufs Wasser vor der Palmenkulisse!
- 85 **Shake the Wok**
... im Kochkurs in Hoi An
- 99 **Sozial fairer Einkauf**
In Hanoi bewusst shoppen
- 115 **Auf schwankenden Planken**
Trekking in Vietnams Norden

Topziele

*Wichtige Ziele in Vietnam für den Besuch in der Natur, für Aktivitäten und Kultur und das Erleben haben wir hier für Sie zusammengestellt. Auf den Infoseiten ist das Highlight jeweils mit **TOPZIEL** gekennzeichnet.*

NATUR

- 1 **Marmorberge:** Traumhafte Höhlen mit ihren Schreinen in gewaltiger Landschaft und ein sagenhaftes Panorama warten in der Nähe von Da Nang. **Seite 84**
- 2 **Ha-Long-Bucht:** Die märchenhafte Kulisse aus Kalksteinriesen gehört zum UNESCO-Schatz der Naturwunder. Dschunken und Boote kreuzen in Buchten und vor Höhlen. **Seite 113**



AKTIV

- 5 **Mui Ne:** Sandstrände zum Baden und Surfen vom Feinsten – für Anfänger wie Fortgeschrittene. **Seite 69**
- 6 **Sa Pa:** Von Dorf zu Dorf, von Homestay zu Homestay – eine Wanderung in den Bergen Nordvietnams wird mit wunderschönen Fotomotiven belohnt. **Seite 113**



ERLEBEN

- 3 **Mekongdelta:** Mit dem Boot kann man durch Kanäle unter Mangroven oder auch über exotische Schwimmende Märkte schippern. **Seite 53**
- 4 **Ban Don:** Auf einem Elefantenrücken schaukelnd durch Vietnams Hochland, von Ban Don oder bei Da Lat – das verschafft völlig neue Eindrücke. **Seite 71**

KULTUR

- 7 **Saigon:** Von der Dong Khoi, über die der Hauch der Kolonialzeit weht, bis zum Jadekaisertempel, in dem über das Schicksal entschieden wird. **Seite 37**
- 8 **Phan Rang:** Die Po-Klong-Garai-Türme sind Highlights der Cham-Kultur. **Seite 70**
- 9 **Hoi An:** In dem Fischerstädtchen gehört ein Bummel durch die Altstadtgassen für Touristen zum guten Ton. **Seite 83**
- 10 **Hanoi:** In der an Tempeln und Pagoden reichen Hauptstadt lassen die Vietnamesen im Theater die Puppen tanzen. **Seite 97**

Konkurrierende Grüntöne

Auf der Fahrt durch Vietnam wird angesichts der Reisfelder, die sich vor allem im Mekongdelta im Süden des Landes erstrecken, schnell die große Bedeutung des Reisanbaus für das Land erkennbar. Mühselig ist die Arbeit in den Feldern und auf den Terrassen – der Besucher aber wird sich an den lindgrünen Nassreisfeldern erfreuen, die zur Erntezeit wie in Gold getaucht wirken.







Ein buntes Geschnatter

Was so manchem Tierfreund ein trockenes Schlucken entlocken mag, ist auf Märkten wie in Can Duoc im Mekongdelta Alltag. Federvieh hockt bei den Händlerinnen auf dem Bordstein, der Verkauf vollzieht sich unter heftigem Geschnatter und Geplauder.







Aus dunklem Holz

Verharrt man einige Minuten vor der Pagode im ruhigen See, so kann man den Charme dieses Ensembles auf sich wirken lassen, das es sich trotz Um- und Anbauten bewahrt hat. Die hölzerne Einsäulenpagode (Chua Mot Cot) in Hanoi soll eine Lotosblüte wiedergeben. Sie ist Quan Am, der Göttin der Barmherzigkeit, gewidmet.